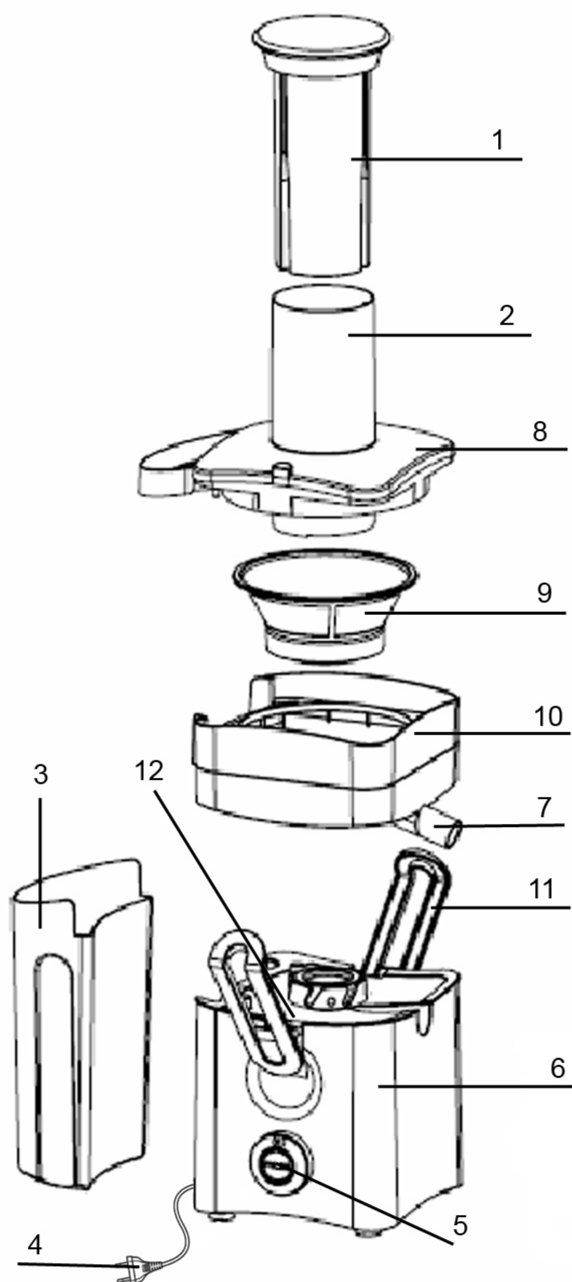
camry



CR 4105

(GB) user manual
(F) mode d'emplo
(P) manual de serviço
(LV) lietošanas instrukcija
(CZ) návod k obsluze
(RO) Instrucțiunea de deservire
(PL) instrukcja obsługi
(D) bedienungsanweisung
(E) manual de uso
(LT) naudojimo instrukcija
(EST) kasutusjuhend
(SK) návod na obsluhu
(GR) οδηγίες χρήσεως


1
2
8
9
10
3
12
7
11
6
5
4

ENGLISH

SAFETY RULES

!. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2.The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The appliacable voltage is 230V, ~50Hz with grounding. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. This appliance is not intended use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or instruction concerning use of the appliance by a Person responsible for their safety.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never leave the product connected to the power source without supervision.
8. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
9. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
10. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Damaged device always turn to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
11. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
12. Never use the product close to combustibles.
13. Do not let cord hang over edge of counter.
14. Always unplug the device after using and before cleaning.



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazarsous components, which may effect the environment. **Do not dispose this appliance in the common waste bin.**

DEUTSCH

ALLGEMEINE **VORSICHTSMAßNAHMEN**

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden.
3. Das Gerät an die Steckdose 230 V ~ 50 Hz anschließen. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5. Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht gemäß der ausführlichen Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS an dem Kabel ziehen.
7. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen lassen.
8. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
9. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden.

10. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.
11. Das Gerät auf einer kühlen, geraden Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.
12. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.
13. Das Kabel darf nicht außerhalb der Tischkante hängen oder heiße Flächen berühren.
14. Vor dem Reinigen oder nach der Benutzung des Gerätes den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS an dem Kabel ziehen.

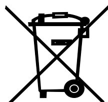


Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. **Das Gerät darf nicht in den Hausmüll** rausgeworfen werden!!

FRANÇAIS

CONDITIONS GENERALES DE SECURITE

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabriquant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.
3. Il convient de brancher cet appareil uniquement à des prises 230 V ~ 50 Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.
4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.
5. L'appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou à des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance de l'appareil, sauf sous surveillance d'une personne responsable de leur sécurité et conformément aux règles d'utilisation de l'appareil.
6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
7. Ne pas laisser l'appareil branché à la prise sans surveillance.
8. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).
9. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.
10. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelqu'autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.
11. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).
12. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
13. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.
14. Avant de nettoyer l'appareil ou après utilisation, il faut débrancher la fiche de la prise de courant en maintenant cette dernière avec la main. NE PAS tirer sur le cordon d'alimentation.

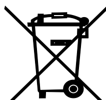


Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte. Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

ESPAÑOL

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.
2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.
3. El equipo debe estar enchufado únicamente a la toma de 230V ~ 50Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.
4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.
5. El equipo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o bien con falta de experiencia o conocimiento del equipo, a menos que se realiza bajo la supervisión de la persona responsable de su seguridad y conforme con las instrucciones de uso del equipo.
6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.
7. No dejes el equipo encendido a la toma de corriente sin supervisión.
8. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).
9. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.
10. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.
11. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas, etc.
12. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.
13. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.
14. Antes de limpiar o después de usar el equipo, retira la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.



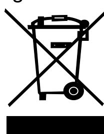
Preocupación por el medio ambiente…
Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado.
No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

PORTUGUÊS

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluidas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.
2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.
3. O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.
4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.
5. O dispositivo não está destinado para utilização por pessoas (incluidas as crianças) com capacidade física, sensitiva ou mental reduzida ou sem experiência ou conhecimento de dispositivo, a não ser que isso tenha lugar sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança e conforme ao manual de utilização do dispositivo.
6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. NÃO tirar para si o cabo de alimentação.

7. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.
8. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expôr o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).
9. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituido por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.
10. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não reparar o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque eléctrico. O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário.
11. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha elétrica, queimador a gas, etc.
12. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
13. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes.
14. Antes de limpar ou depois de terminar o uso, deve-se tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. NÃO tirar para si o cabo de alimentação.

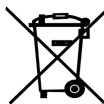


Protecção do meio ambiente.
Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

LIETUVIŲ

BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS

1. Prieš pradedant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
3. Prietaisą galima jungti tik į 230 V ~ 50 Hz lizdą. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.
4. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.
5. Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti (taip pat ir vaikams), ar neturintiems patirties arba neišmanantiems prietaiso, nebent leidžiama naudotis prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugumą ir laikantis prietaiso naudojimo instrukcijos.
6. Visada, baigus naudotis, ištraukti kištuką iš maitinimo lizdo prilaikant lizdą ranka. NETRAUKTI už maitinimo laido.
7. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.
8. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).
9. Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.
10. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliotieji servisai. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
11. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.
12. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.
13. Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais.
14. Prieš valant ar baigus naudoti kištuką ištraukti iš tinklo lizdo prilaikant lizdą ranka. NETRAUKTI už maitinimo laido.

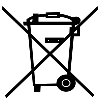


Rūpinantis aplinka...
Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą.
Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

LATVIEŠU

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Neizmantot ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
3. Ierīci drīkst pieslēgt tikai 230 V ~ 50 Hz kontaktligzdai. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neatļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.
5. Ierīce nav paredzēta lietošanai personām ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām (tai skaitā arī bērni), ierobežotu maņas sajūtu, personām ar pieredzes trūkumu ierīces lietošanas jomā, ja vien tas nenotiek par drošību atbildīgās personas klātbūtnē, kas ir iepazinusies un pārzin ierīces lietošanas instrukciju.
6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. NERAUJIET aiz strāvas vada.
7. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.
8. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
9. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.
10. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas sabojāta nometot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pāšrocīgi, šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visa veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.
11. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.
12. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā..
13. Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai vai būt saskarsmē ar karstām virsmām.
14. Pirms tīrīšanas vai pēc lietošanas beigām, izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, kontaktligzdu pieturot ar roku. NERAUJIET aiz strāvas vada.



Apkārtējās vides aizsardzība
Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet otreizējai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi.
Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

EESTI

ÜLDISED OHUTUSNÕUDED

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid.Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitsemise tagajärjel.
2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.
3. Seade tuleb lülitada ainult 230 V ~ 50 Hz toitepingega pistikupessa. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.
4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.
5. Seade pole määratud kasutamiseks nende isikute (sealhulgas laste) poolt, kes on füüsiliselt, meeleliselt või vaimselt alaarenenud, või kellel puuduvad selle seadme käsitsemise kogemused või nad ei tunne seadet. Juhul kui need isikud kasutavad seadet, võivad nad seda teha ainult nende ohutuse eest vastutavate isikute järelvalvel ja kooskõlas seadme kasutusjuhendiga.

6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmest.
7. Ära jäta pistukepessa sisselülitatud seadet ilma järelevalveta.
8. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kämpingumajad).
9. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökojas, et vältida hädaohtlikku olukorda.
10. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökotta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökojad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise ohoolukorra seadme kasutajale.
11. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.
12. Ära kasuta seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.
13. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuuma pealispinda.
14. Enne seadme puhastamist või pärast kasutamist võta pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmest.

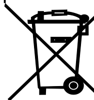


Hoolitse keskkonnakaitse eest..
Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti.
Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

1. Než začnete přístroj používat, přečtěte si pečlivě návod k obsluze a postupujte podle pokynů v něm obsažených. Výrobce nenese odpovědnost za případné škody způsobené nesprávným používáním přístroje nebo používáním, které by bylo v rozporu s jeho určením.
2. Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Nepoužívejte přístroj k jiným účelům, než ke kterým je určen.
3. Přístroj zapojujte výhradně do zásuvky 230 V ~ 50 Hz.
Aby se zvýšila bezpečnost používání, do jednoho elektrického obvodu nezapojujte současně mnoho elektrických přístrojů.
4. Zvláštní opatrnost zachovávejte při používání přístroje, kdy jsou poblíž děti. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály, nedovolujte dětem ani osobám s přístrojem neseznámeným přístroj používat.
5. Tento přístroj není určen k používání osobami se sníženou fyzickou, citovou či psychickou způsobilostí (včetně dětí), ani osobami nezkušenými či neseznámenými s přístrojem, pokud by k tomu nedocházelo pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost a podle návodu k použití přístroje.
6. Vždy, když přestanete přístroj používat, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, přičemž zásuvku přidržujte rukou. NEtahejte za přívodní šňůru.
7. Nenechávejte bez dohledu přístroj zapojený do zásuvky.
8. Přívodní šňůru, zástrčku ani celý přístroj nenamáčejte ve vodě ani jiné kapalině. Nevystavujte přístroj působení povětrnostních podmínek (slunce, déšť atd.) ani jej nepoužívejte v prostorách se zvýšenou vlhkostí (koupelna, vlhké kempinkové chatky).
9. Pravidelně kontrolujte stav přívodní šňůry. Poškodí-li se přívodní kabel, měl by být z bezpečnostních důvodů vyměněn specializovaným servisem.
10. Nepoužívejte přístroj s poškozenou přívodní šňůrou, byl-li upuštěn či poškozen jiným způsobem nebo nepracuje-li správně. Neopravujte přístroj vlastními silami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený přístroj odevzdejte do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo k provedení opravy. Veškeré opravy mohou provádět výhradně oprávněná servisní střediska. Nesprávně provedená oprava může vést k vážnému ohrožení uživatele.
11. Přístroj pokládejte na chladnou stabilní rovnou plochu v bezpečné vzdálenosti od horkých kuchyňských spotřebičů jako elektrický sporák, plynový vařič atp.
12. Nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavých látek.
13. Přívodní šňůra nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých ploch.
14. Než začnete přístroj čistit nebo když přestanete přístroj používat, vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky a přitom zásuvku přidržujte rukou. Netahejte za přívodní šňůru.

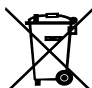


Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť.
Přístroj nevyhazujte do popelnic ani kontejneru na směsný odpad!!

SLOVENČINA

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo jeho nesprávnou obsluhou.
2. Spotrebič je určený len na domáce použitie. Nepoužívajte ho na účely, ktoré sú v rozpore s jeho určením.
3. Spotrebič pripájajte výlučne do zásuvky s 230 V ~ 50 Hz. Za účelom zvýšenia bezpečnosti užívateľa do jedného obvodu prúdu nezapájajte súčasne viacero elektrických spotrebičov.
4. Ak sa počas používania spotrebiča v jeho blízkosti nachádzajú deti buďte obzvlášť obozretní. Nedovoľte deťom aby sa hrali so spotrebičom a nedovoľte ho používať deťom ani osobám neoboznámeným so spotrebičom.
5. Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
6. Po každom použití vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky pričom zásuvku pridržte rukou. NEŤAHAJTE za sieťový kábel.
7. Nenechávajte spotrebič zapnutý do zásuvky bez dozoru.
8. Neponárajte kábel, zástrčku ani celý spotrebič do vody ani inej kvapaliny. Nevystavujte spotrebič pôsobeniu poveternostných podmienok (dažďu, slnku a podobne) a nepoužívajte ho v podmienkach zvýšenej vlhkosti (kúpeľne, vlhké kempingové domčeky).
9. Pravidelne kontrolujte stav sieťového kábla. Ak je sieťový kábel poškodený, musí byť vymenený špecializovaným opravárenským podnikom kvôli predchádzaniu riziku.
10. Nepoužívajte spotrebič s poškodeným sieťovým káblom ani po páde alebo poškodení akýmkoľvek iným spôsobom alebo ak nefunguje správne. Spotrebič neopravujte samostatne kvôli riziku úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odovzdajte príslušnému servisu za účelom kontroly alebo opravy. Akékoľvek opravy smú vykonávať len oprávnené servisy. Nesprávne vykonaná oprava môže vážne ohroziť užívateľa.
11. Spotrebič klaďte na chladnom, stabilnom a rovnom povrchu, v bezpečnej vzdialenosti od nahrievajúcich sa kuchynských spotrebičov ako elektrický alebo plynový sporák a podobne.
12. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavín.
13. Sieťový kábel nesmie prevísať mimo hranu stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.
14. Pred čistením alebo po ukončení používania vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky pridržaním zásuvky rukou. NEŤAHAJTE za sieťový kábel.



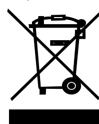
Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhoďte do kontajnera na plast. Opotrebený spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrospotrebič odstráňte tak, aby nedochádzalo j jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

ROMÂNĂ

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

1. Înainte de începerea utilizării dispozitivului citiți instrucțiunea de deservire şi procedați în conformitate cu indicațiile cuprinse în aceasta. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate datorită utilizării incorecte sau a manipulării necorespunzătoare.
2. Dispozitivul este prevăzut numai pentru uz casnic. Nu îl folosiți în scopuri, care nu sunt în conformitate cu destinația sa.
3. Dispozitivul poate fi cuplat numai la o priză de 230 V ~ 50 Hz.
   Cu scopul de a mări siguranța în timpul utilizării la un circuit de curent nu se recomandă cuplarea mai multor dispozitive electrice.
4. Se recomandă păstrarea unei atenții deosebite în timpul utilizării dispozitivului, atunci când în apropiere se află copii. Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul, nu permiteți copiilor sau persoanelor ne familiarizate cu dispozitivul să îl utilizeze.
5. Dispozitivul nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau de către persoane care nu au experiență sau cunoştințe adecvate cu privire la dispozitiv, cu excepția cazului în care utilizarea acestuia are loc sub supravegherea persoanei responsabile de siguranța acestor persoane şi în conformitate cu instrucțiunile de deservire a dispozitivului.
6. Întotdeauna după ce dispozitivul nu va mai fi folosit, scoateți fişa din priza de alimentare ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
7. Nu lăsați dispozitivul în priză fără supraveghere.
8. Nu scufundați cablul, fişa sau întregul dispozitiv în apă sau orice alt fel de substanțe lichide. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea factorilor atmosferici (ploaie, soare, etc.) şi nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (băi, cabane umede).
9. Periodic verificați starea conductorului de alimentare. Dacă conductorul este deteriorat atunci acesta trebuie înlocuit de către un atelier de reparații specializat cu scopul de a evita pericolul.
10. Nu folosiți dispozitivul care are deteriorat conductorul de alimentare sau care a fost scăpat din mână sau deteriorat în orice alt fel sau nu funcționează corect. Nu reparați dispozitivul personal, deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul care este stricat trebuie trimis la un punct de service

corespunzător cu scopul ca acesta să fie verificat sau reparat. Toate reparațiile pot fi realizate numai de punctele de service autorizate. Reparația care nu este realizată corect poate reprezenta pericol pentru beneficiar.
11. Dispozitivul trebuie pus pe o suprafață rece, stabilă, egală, le distanță de dispozitivele din bucătărie care se încălzesc: aragaz electric, aragaz pe gaz, etc..
12. Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor uşor inflamabile.
13. Cablul de alimentare nu poate să atârne în afara muchiei mesei şi nici nu poate atinge suprafețe fierbinți.
14. Înainte de curățarea dispozitivului sau după ce acesta nu mai este folosit trebuie scoasă fişa din priza de rețea care trebuie ținută cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.

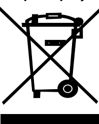


Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți şa centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncate în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în aşa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuiesc scoase şi transmise către punctul

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως και να τις ακολουθήσετε. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό της συσκευής.
2. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Απαγορεύεται η χρήση της για άλλους σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.
3. Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζες 230 V ~ 50 Hz.
Για την μεγαλύτερη ασφάλειά σας δεν πρέπει να συνδέετε στον ίδιο κύκλωμα ρεύματος πολλές ηλεκτρικές συσκευές.
4. Πρέπει να προσέχετε ιδιαιτέρως κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής όταν δίπλα βρίσκονται παιδιά. Δεν επιτρέπεται τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.
5. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες ικανότητες κινητικές, αισθητικές και νοητικές είτε από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της συσκευής, εκτός αν γίνεται αυτό υπό την εποπτεία ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως.
6. Πάντα μετά τη χρήση αποσυνδέσετε το ρευματολήπτη από το δίκτυο παροχής ρεύματος, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.
7. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη με το δίκτυο παροχής ρεύματος χωρίς επίβλεψη.
8. Μη βάζετε το καλώδιο, το ρευματολήπτη και ολόκληρη τη συσκευή στο νερό ή άλλο υγρό. Προστατεύετε τη συσκευή από δυσμενείς καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κ.ά.). Μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνιο, κάμπινγκ).
9. Τακτικά πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο από την ειδική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος .
10. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας είτε με καλώδιο που έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά είτε δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Την ελαττωματική συσκευή πρέπει να την ελέγξει ή να την επισκευάσει η κατάλληλη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Οι επισκευές μπορούν να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών. Η λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τους χρήστες.
11. Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε κρύα σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από εστίες ζέστης όπως ηλεκτρική κουζίνα, μπρίκι, κ.ά.
12. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή πλάι σε εύφλεκτα υλικά.
13. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να κρέμεται από το τραπέζι ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.
14. Πριν από την εκτέλεση εργασιών περιποίησης ή μετά από τη χρήση αποσυδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.



Προστασία του περιβάλλοντος
Η χάρτινη συσκευασία παρακαλούμε να παραδοθεί για ανακύκλωση.
Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο να τις πετάτε σε κατάλληλα δοχεία.
Τις παλιές συσκευές πρέπει να αποσύρετε με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων, διότι επικίνδυνα συστατικά της συσκευής

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. **Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.**
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka 230 V ~ 50 Hz.
   W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie
5. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub umysłowej bądź o braku doświadczenia lub znajomości urządzenia, chyba, że odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo i zgodnie z instrukcją użytkowania urządzenia.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie pozostawiaj urządzenia włączonego do gniazdka bez nadzoru.
8. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
9. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. **Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.**
10. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. **Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.**
11. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp..
12. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
13. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
14. Przed czyszczeniem lub po zakończeniu użytkowania należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej

Sprzedawca zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna. UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Usługi gwarancyjne świadczone są tylko po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu (kopii paragonu lub faktury VAT). Importer Adler Sp. z o.o. udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny CAMRY. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy szklane(np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym CAMRY, ul. Karolkowa 28, 01-207 Warszawa, tel. (22) 425-45-40 lub e-mail: serwis@camryhome.eu albo SMS 604-193-959. W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

camry

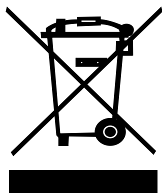
SERWIS CENTRALNY
01-207 Warszawa ul.Karolkowa 28
tel. (22) 425-45-40, SMS 604-193-959
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

....
(data sprzedaży)

....
(pieczątka sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:

W trosce o środowisko..



Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastik Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Urządzenie elektryczne należy oddać tak aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!

SZCZEGÓŁOWE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Zanim włączysz urządzenie, upewnij się, czy wszystkie części są zainstalowane prawidłowo. Włączaj urządzenie tylko z założoną pokrywą (8), prawidłowo założonym ramieniem bezpieczeństwa (11) i prawidłowo umocowanym podajnikiem (2).
2. Przed każdym użyciem sokowirówki sprawdź filtr. Jeśli zauważysz jakiekolwiek pęknięcia lub uszkodzenia, nie uruchamiaj urządzenia.
3. Korzystaj z urządzenia tylko wtedy, gdy zamknięta jest blokada bezpieczeństwa.
4. Nie dotykaj małych ostrzy sita filtra i tarki nierdzewnej.
5. Korzystaj tylko z akcesoriów dostarczonych przez producenta.
6. Nie wyjmuj pojemnika na miazgę podczas pracy urządzenia.
7. Podczas pracy urządzenia nie wkładaj do otworu podajnika (2) dłoni, ani jakichkolwiek przedmiotów. W tym celu należy używać wyłącznie popychacza (1).
8. Owoce należy wkładać do otworu podajnika podczas pracy urządzenia, nie można wypełniać owocami lub warzywami otworu podajnika podczas postoju.
9. Uważaj by nie przeładować sokowirówki, nie używaj zbyt dużej siły do popychania produktów przez podajnik (2).
10. Zawsze wyłączaj urządzenie z sieci i odłączaj kabel zasilający od urządzenia jeżeli nie jest ono używane lub chcesz przystąpić do jego czyszczenia.
11. Nie rozbieraj sokowirówki jeśli jest ona podłączona do gniazdka zasilającego.
12. Otwórz blokadę bezpieczeństwa dopiero po wyłączeniu urządzenia i zatrzymaniu się filtra.
13. Nie używaj do czyszczenia szorstkich myjek ani żrących środków.
14. Nie zanurzaj części silnikowej w wodzie ani w jakiejkolwiek innej cieczy.
15. Urządzenie nie może pracować dłużej niż 3 minuty bez przerwy. Po trzech minutach odczekaj 30 minut.
16. Podczas wyciskania gęstych soków nie włączaj sokowirówki na dłużej niż 1 minutę.

OPIS URZĄDZENIA

1. Popychacz
2. Podajnik
3. Pojemnik na miazgę
4. Przewód zasilający
5. Włącznik trójpozycyjny
6. Korpus sokowirówki
7. Lejek, odprowadzenie soku
8. Pokrywa
9. Sito fitra i tarki
10. Komora odzielania miazgi i soku
11. Ramię blokady bezpieczeństwa
12. Wyłącznik blokady bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Umyj części urządzenia, które będą miały bezpośredni kontakt z owocami i sokiem.
2. Spróbuj zmontrować i zdemontować urzadzenie kilkakrotnie przed przystąpieniem do pracy.

SKŁADANIE URZĄDZENIA

1. Umieść pojemnik oddzielania soku od miazgi (10) na korpusie (6)
2. Załóż sito tarki i filtra ze stali nierdzewnej (9) i pokrywę (8).
3. Zamknij ramię bezpieczeństwa (11).
4. Załóż prawidłowo duży pojemnik na miazgę (3), ustaw po przeciwnej stronie sokowirówki dzbanek na sok.

UŻYTKOWANIE

1. Ustaw sokowirówkę na gładkiej, płaskiej i stabilnej powierzchni
2. Umyj owoce lub warzywa, które chcesz użyć. W wypadku gdyby nie mieściły się w podajniku (2) potnij je na mniejsze kawałki.
3. Upewnij się, że sokowirówka została poprawnie zmontowana.
   - Upewnij się że nierdzewny filtr został dokładnie umyty.
   - Upewnij się że dzbanek na sok został umieszczony pod dzióbkiem.
4. Włóż wtyczkę do kontaktu i włącz urządzenie przełączając przełącznik w pozycję '1' lub '2'. W zależności od użytych owoców bądź warzyw zmień przełącznikiem prędkości prędkość na małą (przełącznik w pozycji '1') lub dużą (przełącznik w pozycji '2').
5. Przy włączonym silniku włóż owoce (lub warzywa) do podajnika (2).
   Używając popychacza (1) popychaj je w dół. Aby uzyskać jak najwięcej soku popychaj owoce powoli.
6. Sok zacznie spływać do dzbanka a miazga powstała z owoców zacznie się zbierać w pojemniku po drugiej stronie. Aby opróżnić pojemnik na miazgę wyłącz sokowirówkę. Nie opróżniaj pojemnika przy załączonym urządzeniu i uważaj aby nie został on przepełniony, może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

UWAGA: Urządzenie zaopatrzone jest w wyłącznik bezpieczeństwa (12). Uniemożliwia on niezamierzone uruchomienie sokowirówki.

DEMONTAŻ URZĄDZENIA
1. Przełącz przełącznik trójpozycyjny (5) na pozycję ‘0’. Wyjmij wtyczkę kabla zasilającego sokowirówkę z gniazdka elektrycznego. Zwolnij ramię bezpieczeństwa (11).
2. Zdejmij pokrywę (8).
3. Wymontuj pojemnik oddzielania soku od miazgi (10). Następnie wyciągnij sito tarki i filtra (9).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
1. Dla łatwiejszego czyszczenia - natychmiast po każdym użyciu spłukuj wyjmowane części pod bieżącą wodą (aby usunąć mokrą miazgę owocową/warzywną). Po spłukaniu pozostaw elementy do wyschnięcia.
2. Po zdemontowaniu, wszystkie wyjmowane części mogą być umyte w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
3. Pokrywa (8), zbiornik na miazgę (3), sito filtra i tarki (9) i dzbanek na sok mogą być myte w zmywarce.
4. Korpus, w którym znajduje się silnik sokowirówki przecieraj miękką szmatką.
5. Nie zanurzaj sita tarki i filtra (9) w środkach wybielających.
6. Sito tarki i filtra (9) jest elementem, który łatwo może ulec uszkodzeniu, zawsze obchodź się z nim delikatnie.
7. Plastikowe elementy mogą ulec przebarwieniu od soków. Myj je zaraz po zakończeniu pracy z sokowirówką.
8. Sito tarki i filtra ze stali nierdzewnej (9) należy opłukać, w ciągu najpóźniej ok. 10 minut od zakończenia pracy, w ciepłej wodzie z odrobiną płynu do mycia naczyń. Jeżeli zostawimy zabrudzone sito, miazga zaschnie zatykając otwory filtra i tym samym zmniejszając efektywność sokowirówki.
UWAGA: Nigdy nie zanurzaj części silnikowej w wodzie, ani nie spłukuj pod kranem.

DANE TECHNICZNE
Napięcie zasilania: 230 V ~ 50 Hz
Moc max: 800 W
Maks. czas pracy: 3min pracy - 30 minut przerwy
Wyłącznik bezpieczeństwa
3 prędkości pracy: 1=niskie obroty
2=wysokie obroty
Pulse

Urządzenie jest wykonane w II klasie izolacji i nie wymaga uziemienia.
Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:
Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD)
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)
Wyrób oznaczony CE na tabliczce znamionowej

ENGLISH

DETAILED SAFETY RULES
Before you turn on your device, make sure that all parts are installed correctly. Plug it only with put on cover (8), well established security arm (11), properly installed feeder (2).
2. Before each use, check out the juicer filter. If you see any cracks or damage, do not use the device.
3. Use the device only when the safety lock is closed.
4. Do not touch the blades of small mesh filter and stainless steel grater.
5. Use only accessories supplied by the manufacturer.
6. Do not remove the container to a pulp during the operation.
7. During operation, do not put your hands or any objects into feeder (2). To push fruits, use only the pusher (1).
8. Fruits should be put into feeder during operation, you can not fill feeder with fruit or vegetable at a standstill.
9. Be careful not to overload the juicer, do not use too much force to push products through the tray (2).
10. Always unplug the appliance and disconnect the power cord from the unit when not in use, or want to start cleaning it.
11. Do not disassemble the juicer if it is plugged into a power outlet.
12. Open safety lock after switching off the appliance and filter stops.
13. Do not use abrasive cleaners or abrasive scouring pads.
14. Do not immerse the motor part in water or any other liquid.
15. The device can not work longer than 3 minutes without interruption. After three minutes, wait 30 minutes.
16. During the extrusion of thick juice juicers do not switch on more than 1 minute.

DESCRIPTION OF DEVICE
1. Pusher
2. Filling hole
3. Pulp container
4. Power cord
5. 3-position switch
6. Base with motor
7. Spout
8. Cover
9. Grater and filter basket
10. Juice and pulp separating bowl
11. Safety locking handle
12. Safety switch

BEFORE FIRST USE
1. Wash the parts of the unit, which will be in contact with food .
2. Try to assemble and disassemble the unit for a few times before start working with the units.

DISMANTLING AND ASSEMBLE
1. Turn the 3 position switch (5) to off, release the safety locking handle (11).
2. Remove the cover (8).
3. Remove the juice and pulp separating bowl (10), then pull the stainless steel grater and filter basket (9) upwards.
to assemble device:
4. Place the juice and pulp separating bowl (10) on base with heavy duty 900 W motor (6), push with both hands on the juice and pulp separating bowl (10).
5. Insert the cover (8) and stainless steel grater and filter basket (9).
6. Disclose the cover (8) and fasten safety locking handle (11).
7. Put on the large pulp container (3) properly, then fix up the set the juice jar.

OPERATING
1. Wash your selection of fruit and vegetables ready for juicing. Most fruit and vegetables such as apples, carrots and cucumbers will not need to be cut to size as these will fit into the feed chute whole.
2. Ensure the power juicer is correctly assembled. Ensure the stainless steel filter is thoroughly cleaned before each use.
3. Plug the power cord into a properly power outlet and turn the power '1'. Push the two speed switch either in ‘1’ position - for low speed or ‘2’position - for high speed, depending on the type of fruit or vegetable being juiced. Use the speed selector table as a guide for juicing different fruits and vegetable.
4. With the motor running, place food into the feed chute. Using the food pusher, gently guide food down the feed chute. To extract the maximum amount of juice, always push the food pusher down slowly.
5. Juice will flow into the juice jug and the separated pulp will accumulate in the pulp container. The pulp container can be emptied during juicing by turning off the Juicer and then carefully removing the pulp container. (Replace empty pulp container before continuing to juice). Do not allow the pulp container to overfill - that may damage the unit.

CLEANING AND MAINTENANCE
1. For easy cleaning - immediately after each use rinse removable parts under running water (to remove wet pulp). Allow parts to dry.
2. After disassembling the unit all removable parts may be washed in hot soapy water.
3. The juicer cover , filter bowl surround, pulp container, stainless steel filter basket and juice jar are dishwasher safe (top shelf only).
4. Wipe the motor base with a damp cloth.
5. Do not soak the stainless steel filter basket (9) in bleach.
6. Always treat the filter basket (9) with care as it can be easily damaged.
7. Discoloration of the plastic may occur with strongly colored fruit and vegetables. To help prevent this, wash parts immediately after use.
8. If discoloration does occur, the plastic parts can be soaked in 10% lemon juice and water or they can be cleaned with a non abrasive cleaner. To assist with cleaning soak the stainless steel filter basket (9) in hot soapy water for approximately 10 minutes immediately after juicing is completed. If pulp is left to dry on the filter it may clog the fine pores of the filter mesh thereby lessening the effectiveness of the juicer. For your convenience a nylon cleaning brush has been included with your juicer.

TECHNICAL DATA
Voltage: 230 V ~ 50 Hz Power: 800 W
3 speeds mode: Hi - switch in position ‘2’,
Low - switch in position ‘1’.
Pulse
Safety switch
Short term operation: 3min - 30 minut stop

Device is made in class II of isulation.
Device is compliant with EU directives:
- Low voltage directive (LVD)
- Electromagnetic compatibility (EMC)
Device marked CE mark on rating label

DEUTSCH

AUSFÜHRLICHE VORSICHTSMAßNAHMEN
1. Vor Einschaltung des Gerätes vergewissern Sie sich, ob alle Teile richtig montiert sind. Das Gerät ausschließlich mit dem aufgelegten Deckel (8), mit richtig aufgelegtem Sicherheitsarm (11) und mit richtig angebrachter Aufgabevorrichtung (2) einschalten.
2. Vor jedem Gebrauch der Saftpresse das Filter prüfen. Wenn irgendwelche Risse oder Beschädigungen ersichtlich sind, das Gerät nicht einschalten.
3. Das Gerät nur dann benutzen, wenn die Sicherheitssperre geschlossen ist.
4. Kleine Messer des Filtersiebes und des rostfreien Reibeisens nicht berühren.
5. Ausschließlich das durch den Produzenten empfohlene mitgelieferte Zubehör benutzen.
6. Den Behälter für Brei während des Gerätebetriebes nicht herausnehmen.
7. Während des Gerätebetriebes in die Behälteröffnung (2) die Hände sowie irgendwelche Gegenstände nicht einlegen. Zu diesem Zweck soll man ausschließlich eine Stoßstange (1) benutzen.

8. Das Obst in die Öffnung der Aufgabevorrichtung während des Gerätebetriebes einlegen, während des Stillstandes des Gerätes das Obst und Gemüse in die Öffnung der Aufgabevorrichtung nicht einlegen.
9. Beachten Sie,dass die Saftpresse nicht überfüllt wird, zu sehr hohe Kraft zum Stoßen der Produkte durch die Aufgabevorrichtung (2) nicht benutzen.
10. Immer das Gerät aus Netz und das Speisekabel vom Gerät abschalten, wenn dieses nicht benutzt oder gereinigt ist.
11. Die Saftpresse nicht zerlegen, wenn diese zur Steckdose angeschaltet ist.
12. Die Sicherheitssperre erst nach Abschalten des Gerätes und nach Halten des Filters öffnen.
13. Zur Reinigung keine rauben Waschlappen oder Ätzmittel verwenden.
14. Den Motorteil im Wasser oder in einer anderen Flüssigkeit nicht eintauchen.
15. Das Gerät darf nicht länger als 3 Minuten pausenlos arbeiten. Nach drei Minuten 30 Minuten abwarten.
16. Während der Pressung des dichten Obstes die Saftpresse nicht für längere Zeit als 1 Minute einschalten.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES
1. Stoßstange
2. Aufgabevorrichtung
3. Behälter für Brei
4. Speiseleitung
5. Dreistufiger Einschalter
6. Gehäuse der Saftpresse
7. Trichter, Abfuhr des Sanftes
8. Deckel
9. Sieb des Filters und des Reibeisens
10. Kammer für Trennung des Breies und des Saftes
11. Sicherheitssperrearm
12. Ausschalter für Sicherheitssperre

VOR ERSTEM GEBRAUCH
Die Geräteteile waschen, die einen direkten Kontakt mit Obst und Gemüse haben.
Versuchen Sie das Gerät ein paar Mal vor dem Gebrauch montieren und demontieren.

ZUSAMMENSETZUNG DES GERÄTES
1. Den Behälter für Trennung des Sanftes vom Brei (10) am Gehäuse (6).
2. Das Sieb des Reibeisens und des Filters aus Nirostahl (9) und den Deckel (8) einlegen.
3. Den Sicherheitsarm (11) schließen.
4. Den großen Behälter für Brei (3) richtig einsetzen, an der Gegenseite der Saftpresse eine Sanftkanne aufstellen.

BENUTZUNG
1. Die Saftpresse an die glätte, flache und stabile Oberfläche aufstellen.
2. Obst und Gemüse waschen, welche für Gebrauch bestimmt sind. Falls diese in der Aufgabevorrichtung (2) nicht hineingehen, auf kleinere Teile schneiden.
3. Vergewissern Sie sich, ob die Saftpresse richtig montiert wurde.
4. Vergewissern Sie sich, ob rostfreies Filter richtig gewaschen wurde.
5. Vergewissern Sie sich, ob die Sanftkanne unter Ausguß platziert wurde.
6. Den Stecker in die Steckdose einlegen und das Gerät einschalten, indem man auf die Position "1" oder "2" umschaltet. Je nach Obst oder Gemüse die Geschwindigkeit mit dem Geschwindigkeitsumschalter für eine kleiner (Umschalter auf der Position "1") oder größere (Umschalter auf der Position "2") ändern.
7. Bei angeschaltetem Motor das Obst (oder Gemüse) in die Aufgabevorrichtung (2) einlegen. Mithilfe der Stoßstange (1) diese nach unten stoßen. Um möglichst viel Sanft zu erreichen, das Obst langsam stoßen.
8. Der Sanft wird in die Kanne eingegossen und der Brei aus Obst sammelt sich im Behälter an der zweiten Seite. Zwecks der Entleerung des Behälters aus Brei die Saftpresse ausschalten. Den Behälter beim angeschalteten Gerät nicht entleeren und aufpassen, dass er nicht überfüllt wird, dies kann nämlich das Gerät beschädigen.

ACHTUNG: Das Gerät wird mit einem Sicherheitsschalter (12) ausgerüstet. Er verhindert eine unbeabsichtige Inbetriebnahme der Saftpresse.

DEMONTAGE DES GERÄTES
1. Den dreistufigen Umschalter (5) auf die Position "0" umschalten. Den Stecker des die Saftpresse speisenden Kabels aus der Steckdose ziehen. Den Sicherheitsarm (11) freigeben.
2. Den Deckel (8) herausnehmen.
3. Den Behälter der Trennung des Sanftes vom Brei (10) herausnehmen. Sieb des Reibeisens und des Filters (9) herausnehmen.

REINIGUNG UND WARTUNG
1. Zwecks einer leichteren Reinigung - sofort nach jedem Gebrauch - die herausgenommenen Teile unter fließendem Wasser spülen (um nassen Brei von Obst/Gemüse zu beseitigen). Nach Spülen die Teile zum Abtrocknen abstellen.
2. Nach Demontage dürfen alle herausgenommenen Teile im warmen Wasser mit Zusatz von Spülmittel gewaschen werden.
3. Deckel (8), Behälter für Brei (3), Sieb des Filters und des Reibeisens (9) und Sanftkanne darf man in der Spülmaschine spülen.
4. Das Gehäuse, in dem der Motor der Saftpresse vorhanden ist, mit feuchtem Lappen wischen.
5. Das Sieb des Filters und des Reibeisens (9) in den Bleichmitteln nicht eintauchen.
6. Das Sieb des Filters und des Reibeisens (9) bildet ein Element, das leich zerstört werden kann, deshalb soll man sich immer mit ihm vorsichtig umgehen.
7. Kunststoffelemente können der Durchfärbung durch den Sanft unterliegen. Diese sofort nach Beendigung des Betribes der Saftpresse waschen.

8. Das Sieb des Filters und des Reibeisens (9) ist spätestens innerhalb von ca. 10 Minuten ab Beendigung des Betriebes, im warmen Wasser mit Zusatz von Spülmittel zu spülen. Wenn das Sieb beschmutzt gehalten wird, trocknet der Brei ab, indem er die Filteröffnungen verstopft und die Leistungsfähigkeit der Saftpresse reduziert.

ACHTUNG: Den Motorteil nie im Wasser eintauchen, und nie unter fließendem Wasser spülen.

TECHNISCHE DATEN
Speisespannung: 230 V - 50 Hz
Max. Leistung: 800 W
Maximale Betriebszeit: 3 Min. Betrieb -30 Minuten Pause
Sicherheitsschalter
3 Betriebsgeschwindigkeiten:
1 = niedrige Drehungen 2 = hohe Drehungen Pulse

Das Gerät wurde in der zweiten Isolationsklasse angefertigt, wodurch es keine Erdung erfordert. Das Gerät ist mit den Voraussetzungen folgender Richtlinien übereinstimmend.
Elektrische Niedrigspannungsgeräte (LVD)
Elektromagnetische Kompatibilität (EMC)
Das Produkt mit CE auf dem Leistungsschild bezeichnet.

FRANÇAIS

CONSIGNES DETAILEES DE SECURITE
1. Avant d'allumer l'appareil, s'assurer que toutes les pièces sont installées correctement. N'allumer l'appareil qu'avec le couvercle (8) posé et avec la bride de fermeture (11) et la cheminée de remplissage (2) bien fixés.
2. Avant toute utilisation, vérifier le filtre. Si vous remarquez une quelconque fissure ou un endommagement, ne mettez pas l'appareil en marche.
3. N'utiliser l'appareil que si la bride de sécurité est bien verrouillée.
4. Ne pas toucher les petites lames de la passoire du filtre et de la râpeuse en inox.
5. N'utiliser que les accessoires fournis par le fabricant.
6. Ne pas retirer le collecteur de pulpe (récipient) lorsque l'appareil est en marche.
7. Lors du fonctionnement de l'appareil, ne pas mettre les mains ou tout autre objet dans la cheminée de remplissage (2). Afin de mettre les ingrédients dans le récipient, n'utiliser que le poussoir (1).
8. Les fruits doivent être introduits dans l'ouverture de la cheminée de remplissage pendant le fonctionnement de l'appareil, il ne faut pas remplir la cheminée quand le moteur est arrêté.
9. Veiller à ne pas surcharger l'appareil, ne pas pousser les ingrédients trop fort dans la cheminée de remplissage (2).
10. Toujours débrancher l'appareil du secteur et retirer le cordon d'alimentation du bloc moteur de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer.
11. Ne pas démonter la centrifugeuse si elle est branchée sur une prise secteur.
12. N'ouvrir la bride de sécurité que lorsque l'appareil est éteint et le filtre est arrêté.
13. Pour le nettoyage, ne pas utiliser d'éponges abrasives ni de produits corrosifs.
14. Ne pas tremper le bloc moteur dans l'eau ni dans tout autre liquide.
15. L'appareil ne peut pas fonctionner plus de 3 minutes consécutives. Au bout de trois minutes d'utilisation, attendre 30 min avant une réutilisation.
16. Lors de l'extraction des jus épais, ne pas faire fonctionner l'appareil plus d'une minute en continu.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL
1. Poussoir
2. Cheminée de remplissage
3. Collecteur de pulpe (récipient)
4. Cordon d'alimentation
5. Interrupteur 3 positions
6. Bloc moteur
7. Bec verseur
8. Couvercle
9. Passoire du filtre et de la râpeuse
10. Collecteur de jus - séparateur de pulpe
11. Bride de sécurité (de fermeture)
12. Verrouillage de la bride de sécurité

AVANT PREMIERE UTILISATION
1. Laver les pièces qui seront en contact direct avec les fruits et le jus.
2. Essayer de monter et de démonter l'appareil plusieurs fois avant de l'utiliser.

MONTAGE DE L'APPAREIL
1. Installer le collecteur de jus (10) sur le bloc moteur (6).
2. Installer la passoire de la râpeuse et du filtre en inox (9) et le couvercle (8).
3. Fermer la bride de sécurité (11).
4. Placer correctement le grand collecteur de pulpe (3) et poser à l'opposé un pichet pour réceptionner le jus.

UTILISATION
1. Placer l'appareil sur une surface lisse et stable.
2. Laver le fruits ou les légumes. S'ils ne rentrent pas dans la cheminée (2), les découper en petits morceaux.
3. S'assurer que la centrifugeuse a été correctement installée.
-S'assurer que le filtre inox a été soigneusement lavé.

- S'assurer que le pichet pour réceptionner le jus a bien été mis sous le bec verseur.
4. Brancher la fiche sur la prise secteur et allumer l'appareil en choisissant la position '1' ou '2'. Selon les fruits ou légumes utilisés, changer la vitesse : petite vitesse – position '1', grande vitesse – position '2'.
5. Introduire les fruits (ou le légumes) dans la cheminée (2) moteur allumé.
Les pousser vers le bas à l'aide du poussoir (1). Pousser les fruits lentement afin d'obtenir la quantité optimale de jus.
6. Le jus commencera à couler vers le pichet et la pulpe de fruits sera déposée dans le collecteur de l'autre côté. Afin de vider le collecteur de pulpe, éteindre l'appareil. Ne pas vider le récipient pendant le fonctionnement de l'appareil et veiller à ce qu'il ne soit pas surchargé. Cela peut endommager l'appareil.
ATTENTION : L'appareil est équipé de verrouillage de sécurité (12). Il empêche une mise en service de l'appareil non souhaitée.

DEMONTAGE DE L'APPAREIL
1. Changer la position de l'interrupteur (5) pour la position '0'. Retirer la fiche du cordon d'alimentation de la prise secteur. Déverrouiller la bride de sécurité (11).
2. Retirer le couvercle (8).
3. Démonter le collecteur de jus (10) et retirer ensuite la passoire du filtre et de la râpeuse (9).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
1. Afin de faciliter le nettoyage, après chaque utilisation rincer immédiatement les pièces démontées à l'eau courante (pour enlever la pulpe humide de fruits ou de légumes). Après le rinçage, laisser sécher les pièces.
2. Après le démontage, toutes les pièces amovibles peuvent être lavées à l'eau tiède avec du liquide vaisselle.
3. Le couvercle (8), le collecteur de pulpe (3), la passoire du filtre et de la râpeuse (9) et le pichet pour le jus peuvent être lavés au lave-vaisselle.
4. Passer un chiffon doux sur le bloc moteur où se trouve tout le système électrique.
5. Ne pas tremper la passoire de la râpeuse et du filtre (9) dans des agents de blanchiment.
6. La passoire (9) est un élément fragile, susceptible de subir facilement un endommagement. L'utiliser avec prudence.
7. Les fruits peuvent déteindre sur les éléments en plastique. Les laver juste après avoir arrêté le travail avec l'appareil.
8. La passoire en inox (9) doit être rincée à l'eau tiède avec très peu de liquide vaisselle au plus tard env. 10 min après l'arrêt de fonctionnement de l'appareil. Si on laisse la passoire sale, la pulpe séchera en bouchant les ouvertures du filtre et en diminuant l'efficience de l'appareil.
ATTENTION : Ne jamais tremper le bloc moteur dans l'eau ni la rincer au robinet.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
Tension de l'alimentation : 230 V ~ 50 Hz
Puissance max: 800 W
Durée de fonctionnement maximale : 3 min de fonctionnement – 30 min de repos
Verrouillage de sécurité
3 vitesses de fonctionnement : 1=basse fréquence 2=haute fréquence Pulse

L'appareil de IIe classe d'isolation électrique ne demande pas de prise à la terre.
L'appareil est conforme aux exigences des directives:
Appareil électrique basse tension (LVD)
Compatibilité électromagnétique (EMC)
Produit marqué CE sur la plaquette signalétique.

ESPAÑOL

CONDICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD
1. Antes de encender la licuadora asegúrese de que todas las piezas estén montadas correctamente.
Encienda el aparato únicamente con la tapa puesta (8), cuando el brazo de seguridad (11) esté correctamente montado y el tubo de la licuadora (2) correctamente colocado.
2. Antes de cada uso de la licuadora, compruebe el filtro. Si encuentra cualquier rotura o daño, no encienda el aparato.
3. Use el equipo solamente con el bloqueo de seguridad cerrado.
4. No toque las cuchillas pequeñas del cono filtro - rallador de acero inoxidable.
5. Use solamente los accesorios suministrados por el fabricante.
6. No saque el depósito para la pulpa durante el funcionamiento del aparato.
7. Durante el funcionamiento del aparato, nunca introduzca la mano en el tubo de la licuadora (2), ni ningún otro objeto. Para ello, utilice solamente el empujador (1).
8. La fruta debe ser introducida en el tubo de la licuadora durante el funcionamiento del equipo, no llene el tubo de fruta o verdura, cuando el equipo esté en reposo.
9. Tenga cuidado para no sobrecargar la licuadora, no utilice demasiada fuerza para empujar los alimentos por

el tubo (2).
10. Siempre desconecte el equipo de la corriente y quite el cable de alimentación si no usa el aparato o cuando quiere limpiarlo.
11. No desmonte la licuadora cuando está conectada a la corriente eléctrica.
12. Abra el bloqueo de seguridad únicamente después de apagar el equipo y parar el filtro.
13. No utilice para su limpieza estropajos ni productos abrasivos o corrosivos.
14. No sumerja la parte del motor en el agua ni ningún otro líquido.
15. El aparato no debe funcionar más de 3 minutos sin parar. Después de 3 minutos del funcionamiento, espere 30 minutos.
16. Durante la extracción de zumos más espesos no encienda la licuadora durante más de 1 minuto.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1. Empujador
2. Tubo de la licuadora
3. Depósito para la pulpa
4. Cable de alimentación
5. Interruptor de 3 posiciones
6. Base de la licuadora
7. Boca para el vertido del zumo
8. Tapa
9. Cono de la licuadora – filtro y rallador
10. Separador de pulpa y zumo
11. Brazo de bloqueo de seguridad
12. Botón de encendido y apagado del bloqueo de seguridad

ANTES DEL PRIMER USO

1. Lave las partes del aparato que van a estar en contacto directo con frutas y zumos.
2. Intente montar y desmontar el equipo varias veces antes de ponerlo a funcionar.

MONTAJE DEL APARATO

1. Coloque el separador de pulpa y zumo (10) en la base (6).
2. Monte el cono filtro - rallador (9) de acero inoxidable y la tapa (8).
3. Cierre el brazo de bloqueo de seguridad (11).
4. Coloque correctamente el depósito para la pulpa (3), y al otro lado de la licuadora, una jarra para el zumo.

USO DEL EQUIPO

1. Coloque la licuadora sobre una superficie plana, lisa y estable.
2. Lave la fruta o la verdura que quiere utilizar. Si no cabe en el tubo (2), córtela en trozos más pequeños.
3. Asegúrese de que la licuadora está bien montada:
 - Asegúrese de que el filtro de acero inoxidable ha sido bien lavado.
 - Asegúrese de que la jarra para el zumo ha sido colocada debajo del pico.
4. Enchufe el aparato y enciéndalo, poniendo el interruptor en la posición “1” ó “2”. En función de la fruta o verdura que use, cambie con el interruptor la velocidad a menor (interruptor en posición “1”) ó mayor (interruptor en posición “2”).
5. Introduzca la fruta (o la verdura) en el tubo (2) con el motor encendido. Empújela hacia abajo con el empujador (1). Para conseguir más zumo, empuje la fruta despacio.
6. El zumo empezará a verterse en la jarra y la pulpa de la fruta se colocará en el depósito que está al otro lado. Para vaciar el depósito para la pulpa, apague la licuadora. No vacíe el depósito con el aparato encendido y tenga cuidado para que el depósito no se sobrecargue, lo que puede provocar daños en el equipo.
ATENCIÓN: El equipo está dotado de un interruptor de seguridad (12) que evita un encendido no intencionado de la licuadora.

DESMONTAJE DEL APARATO

1. Coloque el interruptor de 3 posiciones (5) en posición “0”. Desenchufe el aparato de la corriente. Libere el brazo de seguridad (11).
2. Quite la tapa (8).
3. Saque el separador de pulpa y zumo (10). Luego saque también el cono de la licuadora (9) con el filtro y el rallador.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Para una limpieza más fácil, inmediatamente después de cada uso aclare todas las piezas que saque con un chorro de agua (para quitar la pulpa mojada de fruta / verdura). Después de aclararlas, deja los elementos para que se sequen.
2. Al desmontar el aparato, todas las piezas que se sacan, pueden ser lavadas con agua caliente, con un lavavajillas líquido.
3. La tapa (8), depósito para la pulpa (3), el cono rallador / filtro (9) y la jarra para el zumo, pueden ser lavados en un lavavajillas.
4. La base con el motor de la licuadora, se limpia con un paño húmedo.
5. No limpie el cono filtro / rallador (9) con productos blanqueadores.

6. El cono (9) es un elemento que puede dañarse fácilmente; trátelo siempre con delicadeza.
7. En los elementos de plástico pueden quedarse las manchas de zumos. Lávalas inmediatamente después de terminar de usar la licuadora.
8. El cono filtro / rallador de acero inoxidable (9) debe ser aclarado con agua caliente y con una gota de lavavajillas líquido, en un plazo de 10 minutos después de usar el aparato. Si dejamos el cono filtro sucio, la pulpa se secará y obstruirá los orificios del filtro y disminuirá la eficacia de la licuadora.
ATENCIÓN: Nunca sumerja la base con el motor en el agua y no la aclare bajo el grifo.

FICHA TÉCNICA:
Alimentación: 230V ~50Hz
Potencia máxima: 800 W
Tiempo máx. de funcionamiento: 3 minutos – 30 minutos de descanso.
Interruptor de seguridad
3 velocidades de funcionamiento: 1= velocidad baja 2= velocidad alta Pulse

Este aparato está fabricado con aislamiento de la clase II y no requiere puesta a tierra. El aparato cumple requisitos de las directivas:
Equipo eléctrico de baja tensión (LVD)
Compatibilidad electromagnética (EMC)
Posee la marca CE en la placa nominal

PORTUGUÊS

AVISOS ESPECIAIS DE SEGURANÇA
1. Antes ligar o aparelho controle a posição correcta das peças componentes. Ligue o aparelho só com a tampa superior fechada (8), a alça de segurança travada (11) e o tubo de alimentação devidamente colocado.
2. Antes de cada utilização da máquina controle o filtro. Caso observar qualquer fenda ou estrago, não ligue o aparelho.
3. Use o aparelho só com a alça de segurança travada.
4. Não toque nas pequenas lâminas cortantes do coador e do ralador em aço inoxidável.
5. Use só acessórios fornecidos pelo fabricante.
6. Não retire o recipiente colector da polpa enquanto a máquina estiver ligada.
7. Enquanto a máquina estiver ligada não coloque a mão nem outros objectos no tubo de alimentação (2). Utilize exclusivamente o bastão (1).
8. As frutas devem ser colocadas no tubo de alimentação enquanto a centrifugadora está ligada. Não encha o tubo com frutas ou legumes enquanto a máquina estiver desligada.
9. Tenha cuidado para não sobrecarregar a centrifugadora, não empurre os alimentos no tubo (2) com demasiada força.
10. Retire o aparelho da corrente e retire o cabo de alimentação do aparelho sempre quando o aparelho estiver inactivo ou antes de proceder à sua limpeza.
11. Não desmonte a centrifugadora enquanto estiver ligada à tomada de alimentação.
12. Retire a alça de segurança só depois de desligar o aparelho e quando o filtro deixe de funcionar.
13. Não use para limpar esfregões nem detergentes abrasivos.
14. Não coloque em água nem qualquer outro líquido a base de máquina com motor.
15. O aparelho não deve ser utilizado por mais de 3 minutos sem interrupção. Depois de cada sessão de 3 minutos faça um intervalo de 30 minutos.
16. Ao espremer sumos espessos não faça sessões de mais de 1 minuto.

DESCRIÇÃO DO APARELHO
1. Bastão para empurrar os alimentos
2. Tubo de alimentação
3. Recipiente colector da polpa
4. Cabo de alimentação
5. Interruptor de três posições
6. Base da máquina
7. Funil com bico vertedor
8. Tampa
9. Peneira do filtro e do ralador
10. Jarra com separador da polpa
11. Alça de segurança
12. Interruptor de segurança

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO
1. Lave as peças do aparelho que entram em contacto directo com frutas e sumo.
2. Tente montar e desmontar o aparelho várias vezes antes de o pô-lo a funcionar.

MONTAGEM DA CENTRIFUGADORA
1. Coloque a jarra com separador da polpa (10) na base da máquina (6)
2. Coloque a peneira do filtro e do ralador (9) e a tampa (8).
3. Trave a alça de segurança.
4. Coloque correctamente o recipiente colector da polpa (3), no lado oposto da centrifugadora coloque o jarro

para recolher o sumo.

UTILIZAÇÃO
1. Coloque a centrifugadora numa superfície plana e estável.
2. Lave as frutas e os legumes que quiser espremer. Caso não couberem no tubo de alimentação (2), corte em troços mais pequenos.
3. Assegure-se de que a centrifugadora esteja montada correctamente.
- Certifique-se de que o filtro está completamente limpo.
- Certifique-se de que o jarro para recolher o sumo está colocado debaixo do bico.
4. Ligue a ficha na tomada e ligue a aparelho colocando o interruptor na posição "1) ou "2". Dependendo do tipo de fruta ou legumes utilizados regule a velocidade do motor. Escolhe a velocidade baixa (interruptor na posição "1") ou alta (interruptor na posição "2").
5. Com o motor ligado coloque as frutas no tubo (2). Com a ajuda do bastão (1) empurre para baixo. Para maior extracção de sumo empurre devagar.
6. O sumo escorre no jarro através do bico e a polpa acumula-se no recipiente colocado no lado oposto. Para esvaziar o colector desligue a centrifugadora. Não esvazie o colector enquanto a máquina está ligada e tenha cuidado de não sobrecarregar o colector para não danificar a máquina.
ATENÇÃO: O aparelho está equipado com um interruptor de segurança (12), que impede o funcionamento involuntário do motor.

DESMONTAR O APARELHO
1. Coloque o interruptor de três posições (5) na posição "0". Retire a ficha do cabo de alimentação da centrifugadora da tomada de electricidade. Abra a alça de segurança (11).
2. Retire a tampa (8).
3. Remova a jarra com separador da polpa (10). Retire a peneira do filtro e do ralador (9).

LIMPEZA E MANUTENÇÃO
1. Para limpar com facilidade enxagúe todas as peças desmontáveis com água corrente imediatamente depois de retirá-las da máquina. (para remover a polpa de fruta ou legumes). Depois de enxaguar deixe secar.
2. Depois de desmontar, todas as peças desmontáveis podem ser lavadas com água morna e detergente para loiça.
3. A tampa (8), o colector da polpa (3), a peneira do filtro e do ralador (9) e jarro para recolher o sumo podem lavar-se na máquina para lavar loiça.
4. Limpe a base de motor com um pano macio.
5. Não coloque a peneira do filtro e do ralador em detergentes branqueadores.
6. A peneira do filtro e do ralador é uma peça vulnerável ao dano, por isso trate a peça com delicadeza.
7. Algumas peças poderão manchar ao entrar em contacto com sumos. Lave as peças logo a após cada uso.
8. Enxagúe a peneira do filtro e do ralador em aço inoxidável (9), como muito tarde, 10 minutos após o uso, em água morna com detergente para loiça. Caso deixar a peneira sem limpar, a polpa vai secar obstruindo os orifícios do filtro e prejudicar o seu desempenho.
ATENÇÃO: Nunca submerja a base da máquina com motor em água, nem enxagúe em água corrente.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Tensão de alimentação: 230V ~ 50Hz
Potência max.: 800 W
Tempo máximo de utilização: 3 minutos sem interrupção – 30 minutos de intervalo
Interruptor de segurança
3 velocidades: 1= rotações lentas 2= rotações rápidas Pulse

Dispositivo fabricado com classe de isolamento II e não precisa de ligação à terra. Dispositivo está conforme com os requisitos das diretivas:
Dispositivo elétrico de baixa voltagem (LVD)
Compatibilidade eletromagnética (EMC)
Produto com símbolo CE na placa de características

LIETUVIŲ

IŠSAMIOSIOS SAUGOS SĄLYGOS
1. Prieš įjungiant prietaisą įsitikinti, kad visos dalys yra tinkamai sudėtos. Prietaisą jungti tik tada, kai uždėtas dangtis (8), tinkamai uždėtas saugos petys (11) ir tinkamai pritvirtintas tiektuvas (2).
2. Kiekvieną kartą prieš naudojant sulčiaspaudę patikrinti filtrą. Pastebėjus kokių nors įtrūkimų ar pažeidimų, nejungti prietaiso.
3. Prietaisą naudoti tik tada, kai užrakintas saugos užraktas.
4. Neliesti nerūdijančio plieno filtro ir tarkos sieto smulkių ašmenų.
5. Naudoti tik gamintojo priedus.

6. Neišimti išspaudų indelio, jeigu prietaisas veikia.
7. Kai prietaisas veikia, į tiektuvo angą (2) nekišti rankų ar kitokių daiktų. Naudoti tik grūstuvą (1).
8. Vaisius dėti į tiektuvo angą, kai prietaisas veikia. Negalima tiektuvo angos užpildyti vaisiais ar daržovėmis, kai prietaisas sustabdytas.
9. Stengtis pernelyg neapkrauti sulčiaspaudės – nenaudoti didelės jėgos produktams grūsti tiektuvu (2).
10. Visada išjungti prietaisą iš tinklo ir atjungti maitinimo laidą nuo prietaiso, jeigu prietaisas nenaudojamas arba ruošiamasi jį valyti.
11. Neardyti sulčiaspaudės, jeigu ji įjungta į maitinimo lizdą.
12. Saugos užraktą atidaryti tik tada, kai prietaisas išjungtas ir filtras nejuda.
13. Valant nenaudoti šiurkščių mazgočių ar ėsdinančių preparatų.
14. Variklio dalies nekišti į vandenį ar kitokį skystį.
15. Prietaisas negali veikti ilgiau negu 3 minutes be pertraukos. Po trijų minučių reikia palaukti 30 minučių.
16. Spaudžiant tirštas sultis sulčiaspaudę jungti ne ilgiau kaip 1 minutę.

PRIETAISO APRAŠYMAS
1. Grūstuvas
2. Tiektuvas
3. Išspaudų indelis
4. Maitinimo laidas
5. Trijų padėčių jungiklis
6. Sulčiaspaudės korpusas
7. Piltuvėlis, sulčių latakėlis
8. Dangtis
9. Filtro ir tarkos sietas
10. Išspaudų ir sulčių atskyrimo kamera
11. Saugos užrakto petys
12. Saugos užrakto išjungiklis

PRIEŠ PIRMĄ KARTĄ NAUDOJANT
1. Nuplauti prietaiso dalis, kurios tiesiogiai lietėsi su vaisiais ir sultimis.
2. Prieš pradedant naudoti pabandykite kelis kartus išardyti ir surinkti prietaisą.

PRIETAISO SURINKIMAS
1. Sulčių atskyrimo nuo išspaudų indelį (10) uždėti ant korpuso (6).
2. Uždėti tarkos ir filtro sietą iš nerūdijančio plieno (9) ir dangtį (8).
3. Užrakinti saugos užraktą (1).
4. Uždėti didelį išspaudų indą (3), kitoje sulčiaspaudės pusėje pastatyti ąsotį sultims.

NAUDOJIMAS
1. Sulčiaspaudę pastatyti ant lygaus, plokščio ir tvirto paviršiaus.
2. Nuplauti vaisius ar daržoves. Jeigu vaisiai ir daržovės netelpa į tiektuvą (2), supjaustyti mažesniais gabalėliais.
3. Įsitikinti, kad sulčiaspaudė tinkamai surinkta.
- Įsitikinti, kad nerūdijantis filtras yra gerai išplautas.
- Įsitikinti, kad ąsotis sultims pastatytas po latakėliu.
4. Įkišti kištuką į lizdą ir įjungti prietaisą – jungiklį perjungti į „1“ ar „2“ padėtį. Atsižvelgiant į spaudžiamus vaisius ar daržoves, greičio jungikliu pakeisti greitį į mažą (jungiklis padėtyje „1“) ar didelį (jungiklis padėtyje „2“).
5. Kai variklis įjungtas, vaisius (ar daržoves) dėti į tiektuvą (2).
Grūstuvu (1) stumti juos žemyn. Jeigu norima išspausti kuo daugiau sulčių, vaisius stumti lėtai.
6. Sultys teka į ąsotį, o vaisių išspaudos patenka į indą kitoje pusėje. Prireikus ištuštinti išspaudų indą, išjungti sulčiaspaudę. Netuštinti indo, kai prietaisas įjungtas. Stebėti, kad indas nebūtų perpildytas – galima sugadinti prietaisą.
DĖMESIO: Prietaise įtaisytas saugos jungiklis (2), kuris neleidžia netyčia įjungti sulčiaspaudę.

PRIETAISO ARDYMAS
1. Trijų padėčių jungiklį (5) perjungti į padėtį „0“. Ištraukti sulčiaspaudės maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo. Atrakinti saugos užraktą (11).
2. Nuimti dangtį (8).
3. Išimti sulčių atskyrimo nuo išspaudų indą (10). Paskiau ištraukti tarkos ir filtro sietą (9).

VALYMAS IR KONSERVAVIMAS
1. Kad lengviau būtų valyti, iš karto baigus naudoti sulčiaspaudę išimamas dalis nuplauti tekančiu vandeniu (vaisių/daržovių išspaudoms pašalinti). Nuplautus elementus palikti išdžiūti.
2. Visas išimamas dalis galima plauti šiltu vandeniu su indų plovikliu.
3. Dangtį (8), išspaudų indą (3), filtro ir tarkos sietą (9), sulčių ąsotį galima plauti indaplovėje.
4. Korpusą, kuriame yra sulčiaspaudės variklis, nuvalyti minkštu skudurėliu.
5. Tarkos ir filtro sieto (9) nekišti į baliklius.
6. Tarkos ir filtro sietą (9) galima lengvai sugadinti, todėl visada būtina elgtis atidžiai.

7. Sultys gali nudažyti plastikinius elementus. Juos reikia plauti iš karto, baigus spausti sultis.
8. Tarkos ir filtro sietą iš nerūdijančio plieno (9) būtina nuplauti per maždaug 10 minučių, baigus darbą, šiltu vandeniu su trupučiu indų ploviklio. Palikus nešvarų sietą, išspaudos gali uždžiūti ir užkimti filtro angeles, todėl suprastės sulčiaspaudės efektyvumas.
DĖMESIO: Niekada variklio dalies negalima kišti į vandenį ar plauti po čiaupu.

TECHNINIAI DUOMENYS
Maitinimo įtampa: 230 V ~ 50 Hz
Maks. galia: 800 W
Maks. veikimo trukmė: 3 min. veikimo – 30 minučių pertraukos
Saugos jungiklis
3 veikimo greičiai: 1 = mažos apsukos 2 = didelės apsukos Pulse

Prietaisas yra II izoliacijos klasės ir nereikia jo įžeminti. Prietaisas atitinka šių direktyvų reikalavimus:
Elektrinis žemos įtampos prietaisas (LVD)
Elektromagnetinis suderinamumas (EMC)
Prietaisas turi CE ženklą vardinėje lentelėje.

LATVIEŠU

DETALIZĒTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI
1. Pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, vai visas detaļas ir pareizi savienotas. Ierīci drīkst ieslēgt tikai tad, jai tai ir uzlikts vāks (8) ar pareizā pozīcijā novietotu noslēdzēja rokturi (11) un sulas spiedes tvertni (2).
2. Pirms katras ierīces lietošanas pārbaudiet filtru. Ja ievērosiet jebkāda veida bojājumus vai plīsumus – neieslēdiet ierīci.
3. Ierīci izmantojiet tikai tad, kad drošības blokāde ir aizvērta.
4. Nepieskarieties filtra un rīves sietiņa (no nerūsējoša tērauda) mazajiem asmeņiem.
5. Izmantojiet tikai ražotāja pievienotos ierīces aksesuārus.
6. Nemēģiniet nomainīt mīkstuma konteineri kamēr ierīce ir ieslēgta.
7. Kamēr ierīce ir ieslēgta, nemēģiniet tās tvertnē (2) likt jebkāda veida priekšmetus vai bīdīt augļus un dārzeņus ar rokām. Šim nolūkam izmantojiet stampātāju (1).
8. Augļus un dārzeļus lieciet tvertnē kad ierīce ir ieslēgta. Tvertni nedrīkst piepildīt, ja ierīce ir izslēgta.
9. Nepārpildiet sulas spiedi un nebīdiet produktus tvertnē (2) ar pārāk lielu spēku.
10. Vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrības padeves tīkla.
11. Nemēģiniet izjaukt sulu spiedi, ja tā ir pievienota elektrības padeves tīklam.
12. Atbloķējiet drošības blokādi tikai tad, kad ierīce ir izslēgta un filtrs apstājies.
13. Ierīces tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus un abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
14. Nemērciet ierīci ūdenī vai jebkāda citāda veida šķidrumā.
15. Ierīce nedrīkst darboties ilgāk par 3 minūtēm bez pārtraukuma. Pēc 3 minūtēm uzgaidiet 30 minūtes.
16. Biezas konsistences sulu izspiešanas laikā, nedarbiniet ierīci ilgāk par 1 minūti.

IERĪCES APRAKSTS
1. Stampātājs
2. Tvertne
3. Mīkstumu konteineris
4. Barošanas vads
5. Trīs pozīciju ieslēgšanas slēdzis
6. Sulu spiedes korpuss
7. Piltuve
8. Vāks
9. Filtra un rīves sietiņš
10. Mīkstumu un sulas atdalīšanas kamera
11. Drošības blokāde
12. Drošības blokādes izslēgšanas slēdzis

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS
1. Nomzgājiet tās ierīces sastāvdaļas, kas būs tiešā saskarsmē ar pārtiku un sulu.
2. Pirms ierīces izmantošanas, vairākas reizes pēc kārtas izmēģiniet ierīces montāžu un izjaukšanu.

IERĪCES MONTĀŽA
1. Uzlieciet mīkstumu un sulas atdalīšanas kameru (10) uz ierīces korpusa (6).
2. Uzlieciet filtra un rīves sietiņu no nerūsējoša tērauda (9) un vāciņu (8).
3. Noslēdziet drošības rokturi (11).
4. Pareizi uzmontējiet mīkstumu konteineri (3), pretējā sulas spiedes pusē novietojiet sulas krūzi.

LIETOŠANA
1. Novietojiet sulas spiedi uz gludas, līdzenas un stabilas virsmas.
2. Nomazgājiet augļus vai dārzeņus, kurus vēlaties izmantot. Ja gadījumā nevariet tos ievietot sulu spiedes tvertnē (2), sagriežiet sīkākos gabaliņos.
3. Pārliecinieties, vai sulu spiede ir tikusi pareizi samontēta: - Pārliecinieties vai nerūsējošais filtrs ir ticis rūpīgi nomazgāts. – Pārliecinieties, vai sulas trauks ir novietots zem deguntiņa.
4. Pieslēdziet ierīci elektrības padeves tīklam un ieslēdziet to, izvēloties „1” vai „2” darba ātrumu. Atkarībā no pielietotajiem augļiem vai dārzeņiem, regulējiet ierīces darbības ātrumu no lēna („1” pozīcija) uz ātru („2” pozīcija).
5. Iedarbiniet motoru un sulas spiedes tvertnē (2) ievietojiet augļus vai dārzeņus. Izmantojot stampātāju, (1) bīdiet tos uz leju. Lai iegūtu vairāk sulas, augļus un dārzeņus bīdiet lēnām.
6. Sula sāks tecēt sulas krūzē, bet biezumi mīkstumu konteinerī. Lai atbrīvotu mīkstumu konteineri, izslēdziet sulu spiedi. Neatbrīvojiet konteineri ierīcei esot ieslēgtai, tas var sabojāt sulu spiedi. UZMANĪBU: Ierīce ir

aprīkota ar drošības blokādes izslēgšanas slēdzi (12). Tas novērš nevēlamu ierīces ieslēgšanos.

IERĪCES IZJAUKŠANA
1. Pārslēdziet trīs pozīciju ieslēgšanas slēdzi (5) uz „0" pozīciju. Atvienojiet ierīci no elektrības padeves avota. Atbrīvojiet drošības blokādi (11).
2. Noņemiet vāku (8).
3. Noņemiet mīkstumu un sulas atdalīšanas kameru (10). Izņemiet filtra un rīves sietiņu (9).

TĪRĪŠANA UN UZGLABĀŠANA
1. Vieglākai ierīces tīrīšanai, pēc katras lietošanas reizes, izjauktās ierīces daļas skalojiet zem tekoša ūdens (lai noskalotu augļu un dārzeņu biezumus). Pēc skalošanas ļaujiet ierīces detaļām izžūt.
2. Pēc ierīces izjaukšanas visas detaļas drīkst mazgāt siltā ūdenī, izmantojot trauku mazgāšanas līdzekli.
3. Vāku (8), mīkstumu konteineri (3), filtra un rīves sietiņu (9) un sulas krūzi drīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.
4. Sulu spiedes korpusu tīriet ar mīkstu drāniņu.
5. Nemērciet filtra un rīves sietiņu (9) balinošos līdzekļos.
6. Filtra un rīves sietiņu (9) var viegli sabojāt, tapēc apejaties ar to delikāti.
7. Ierīces plastmasas elementus ar laiku var nokrāsot sula, tāpēc uzreiz pēc sulas izspiešanas rūpīgi tos nomazgājiet.
8. Filtra un rīves sietiņu no nerūsējoša tērauda (9) jāskalo siltā ūdenī, izmantojot trauku mazgāšanas līdzekli, 10 minūšu laikā pēc sulas izspiešanas. Ja sietiņš tiks atstāts nemazgāts, biezumi sakaltīs, nobloķējot filtra atveres un mazinot ierīces darba efektivitāti. UZMANĪBU: Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī un neskalojiet tās korpusu zem ūdens.

TEHNISKIE PARAMETRI:
Barošanas jauda: 230 V ~ 50 Hz
Max. jauda: 800 W
Max. darba laiks: 3 min. darba – 30 min. pārtraukuma
Drošības slēdži
3 darba ātrumi: 1 = lēni apgriezieni 2 = ātri apgriezieni Pulse

Ierīce ir izstrādāta II izolācijas klasē un atbilst nepieciešamajām direktīvām:
zema sprieguma direktīva (LVD),
elektromagnētiskā saderība (EMC),
izstrādājums ir atzīmēts ar CE marķējumu.

EESTI

ERIOHUTUSJUHISED
1. Enne seadme sisselülitamist veenduge, et kõik osad oleksid õigesti paigaldatud. Seadme sisselülitamisel peab kaas (8) olema alati kinni, turvavõru (11) õigesti kinnitatud ja etteandja (2) nõuetekohaselt paigaldatud.
2. Iga kord enne mahlapressi kasutamist kontrollige filtrit. Kui märkate mõrasid või muid kahjustusi, ärge käivitage seadet.
3. Kasutage mahlapressi vaid suletud turvavõruga.
4. Ärge puutuge sõela väikeseid terasid ega roostevaba riivi.
5. Kasutage koos mahlapressiga vaid tootja tarnitud tarvikuid.
6. Ärge eemaldage viljaliha mahutit mahlapressi töötamise ajal.
7. Mahlapressi töötamise ajal ärge asetage anduri (2) avasse oma kätt ega mingeid esemeid. Lükake puu- ja aedvilju edasi alati tõukuriga (1).
8. Puuviljad asetage etteanduja avasse ajal, kui mahlapress töötab. Ärge laduge etteanduja ava puu- või aedvilju täis ajal, kui mahlapress seisab.
9. Ärge pange etteandjat liiga täis. Samuti ärge kasutage liiga suurt jõudu puuviljade surumiseks läbi etteandja (2).
10. Kui te mahlapressi ei kasuta või soovite asuda seda puhastama, lülitage seade alati vooluvõrgust välja ja eemaldage toitekaabel seadme küljest.
11. Ärge võtke lahti mahlapressi, mis on veel toitevõrku ühendatud.
12. Avage turvavõru alles siis, kui mahlapress on välja lülitatud ja selle filter peatunud.
13. Ärge kasutage mahlapressi puhastamiseks tugevaid puhastusvahendeid ega söövitavaid aineid.
14. Ärge kastke seadme mootoriosa vette ega muudesse vedelikesse.
15. Ärge laske seadmel vaheajata töötada kauem kui 3 minutit. Kui mahlapress on 3 minutit töötanud, laske sellel 30 minutit seista.
16. Paksu mahla pressimisel ärge lülitage mahlapressi sisse kauemaks kui 1 minutiks.

SEADME KIRJELDUS

1. Tõukur	2. Etteandja
3. Viljaliha mahuti	4. Toitejuhe
5. Kolmeasendiline lüliti	6. Mahlapressi korpus
7. Tila, mahla väljavool	8. Kaas
9. Filtri ja riivi sõel	10. Viljaliha ja mahla eraldamise nõu

11. Turvaluku võru 12.Turvaluku nupp

ENNE ESIMEST KASUTAMIST
1. Peske seadme need osad, mis puutuvad otseselt kokku puuviljade ja mahlaga.
2. Enne töö alustamist proovige seadme mitu korda järjest kokku panna ja uuesti lahti võtta.

MAHLAPRESSI KOKKUPANEK
1. Asetage viljaliha ja mahla eraldamise nõu (10) seadme korpusele (6).
2. Paigaldage filtri ja roostevaba riivi sõel (9) ning kaas (8).
3. Sulgege turvavõru (11).
4. Paigaldage suur viljalihamahuti (3) ning asetage mahlapressi esiküljele anum mahla jaoks.

KASUTAMINE
1. Asetage mahlapress siledale, horisontaalsele ja stabiilsele pinnale.
2. Peske puu- või aedviljad, millest soovite mahla valmistada. Kui puu- või aedviljad ei mahu etteandjasse (2), lõigake need väiksemateks tükkideks.
3. Veenduge, et mahlapress on õigesti kokku pandud.
- Veenduge, et roostevaba filter on korralikult pestud.
- Veenduge, et mahlapressi tila alla on paigutatud anum mahla jaoks.
4. Ühendage pistik pistikupesasse ja käivitage mahlapress, seades küliti asendisse 1 või 2. Olenevalt sellest, kas pressite puuvilju või aedvilju, valige kas väiksem kiirus (lüliti asendis 1) või suurem kiirus (lüliti asendis 2).
5. Kui mahlapressi mootor töötab, asetage puuviljad (või aedviljad) etteandjasse (2). Suruge need tõukuri (1) abil alla. Võimalikult suure koguse mahla saamiseks suruge puuvilju allapoole aeglaselt.
6. Mahl hakkab voolama anumasse tila all ja tekkinud viljaliha koguneb viljaliha mahutisse mahlapressi teisel küljel. Viljaliha mahuti tühjendamiseks lülitage mahlapress välja. Ärge tühjendage viljaliha mahutit, kui mahlapress töötab. Samuti jälgige, et mahuti liiga täis ei saaks, sest see võib seadet kahjustada.
MÄRKUS: Mahlapress on varustatud turvalülitiga (12). See välistab seadme soovimatu käivitumise.

SEADME LAHTIVÕTMINE
1. Lülitage kolmeasendiline lüliti (5) asendisse 0. Tõmmake mahlapressi toitejuhtme pistik pistikupesast välja. Vabastage turvavõru (11).
2. Eemaldage kaas (8).
3. Eemaldage viljaliha ja mahla eraldamise nõu (10). Seejärel võtke välja riivi ja filtri sõel (9).

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE
1. Lihtsamaks puhastamiseks loputage mahlapressi küljest eemaldatud osad iga kord jooksva vee all (et eemaldada niiske viljaliha). Pärast loputamist asetage osad kuivama.
2. Kõiki mahlapressi küljest eemaldatavaid osi võib pesta soojas vees, millele on lisatud nõudepesuvahendit.
3. Kaant (8), viljaliha mahutit (3) riivi ja filtri sõela (9) ja mahlaanumat võib pesta nõudepesumasinas.
4. Mahlapressi korpus, milles paikneb mootor, puhastage pehme lapiga.
5. Ärge kastke riivi ja filtri sõela (9) valgendavatesse preparaatidesse.
6. Riivi ja filtri sõela (9) on kerge kahjustada, seetõttu käsitsege seda elementi alati ettevaatlikult.
7. Seadme plastikosad võivad mahla toimel värvi muuta. Peske need alati kohe pärast mahlapressimise lõpetamist.
8. Riivi ja filtri sõel (9) loputage hiljemalt 10 minutit pärast mahlapressimise lõpetamist soojas vees, millele on lisatud tilgake nõudepesuvahendit. Kui jätate sõela puhastamata, ummistab viljaliha filtri avad ja selle tulemusena väheneb mahlapressi efektiivsus.
MÄRKUS: Ärge kunagi kastke seadme mootoriosa vette ega loputage seda kraani all.

TEHNILISED ANDMED
Toitepinge: 230 V ~ 50 Hz
Maksimaalne võimsus: 800 W
Maksimaalne tööaeg: 3 minutit tööd – 30 minutit vaheaega
Turvalüliti
3 töökiirust: 1=madalad pöörded 2=kõrged pöörded Pulse

Seade on valmistatud II ohutusklassis ja ei vaja maandamist. Seade on vastavuses direktiivide nõudmistega:
Madalpinge elektriseade (LVD)
Elektromagneetiline ühilduvus (EMC)
Toode on märgistatud andmeplaadil CE märgiga

ADLER
EUROPE


coffee grinder
Ad443


meat mincer Ad48


kettle
Ad1212


microwave oven
Ad6202


mixer with bowl
Ad43


convection oven
Ad6304


kitchen scale
Ad3134


waffle maker
Ad311


juice extractor
Ad4103


deep fryer
Ad4901

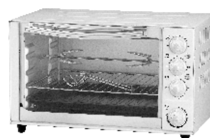

kettle Ad1207


kettle
Ad1208


coffee maker
Ad4451

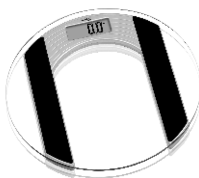

kettle
Ad1210


waffle maker
Ad3017


electric oven
Ad6001

www.adlereurope.eu

ADLER EUROPE

			
steam mop Ad7003	hair dryer Ad2224	hair dryer Ad2228	hair iron 2 in 1 Ad2101
			
hair dryer Ad2232	hair dryer Ad2230	shaver Ad2905	hair clipper Ad2813
			
portable cooler Ad806	hair styler Ad2011	table fan Ad7302	steam iron Ad5014
			
bathroom scale Ad8122	bathroom scale Ad8121	lint remover Ad9601	convection heater Ad7501

www.adlereurope.eu

camry



CR 1101



CR 1102



CR 1105





CR 1103

CR 1109